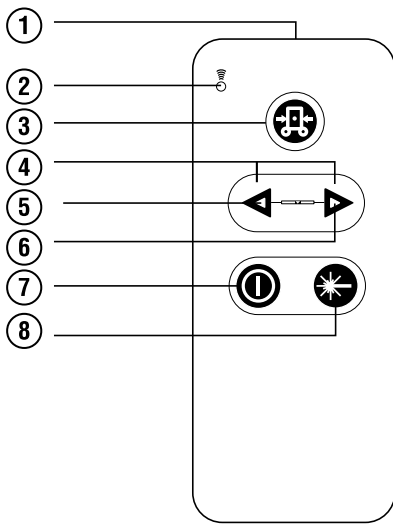


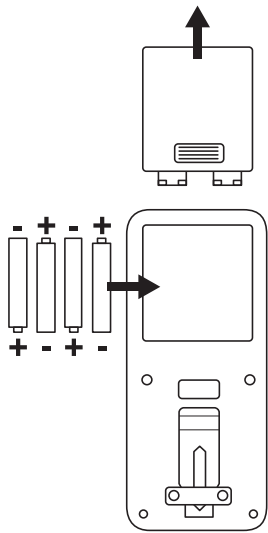
HILTI

PPA 20

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Operating instructions | en |
| Bedienungsanleitung | de |
| Mode d'emploi | fr |
| Istruzioni d'uso | it |
| Manual de instrucciones | es |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Manual de instruções | pt |
| Οδηγίες χρήσεως | el |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Kullanma Talimatı | tr |
| 사용설명서 | ko |







PPA 20 Commande à distance

Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

| Sommaire | Page |
|--|------|
| 1 Consignes générales | 11 |
| 2 Description | 12 |
| 3 Caractéristiques techniques | 12 |
| 4 Consignes de sécurité | 13 |
| 5 Mise en service | 13 |
| 6 Utilisation | 14 |
| 7 Nettoyage et entretien | 14 |
| 8 Recyclage | 15 |
| 9 Garantie constructeur des appareils | 15 |
| 10 Déclaration de conformité CE (original) | 16 |

1 Les numéros renvoient aux illustrations. Les illustrations se trouvent au début de la notice d'utilisation. Dans le texte du présent mode d'emploi, « l'appareil » désigne toujours la commande à distance PPA 20.

Pièces constitutives de l'appareil **1**

Commande à distance PPA 20

- ① Émission du signal
- ② Témoin de signal (la DEL clignote en rouge lorsque le signal est transmis)
- ③ Bouton Centrage automatique cible (uniquement possible avec le PP 11)
- ④ Bouton Centrage automatique (appuyer simultanément sur les deux boutons)
- ⑤ Bouton Déplacement de l'axe cible vers la gauche
- ⑥ Bouton Déplacement de l'axe cible vers la droite
- ⑦ Bouton Marche/Arrêt
- ⑧ Bouton Mode Faisceau laser

1 Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger et leur signification

DANGER

Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION

Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

REMARQUE

Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Explication des pictogrammes et autres symboles d'avertissement

Symboles d'avertissement



Avertissement danger général

Symboles

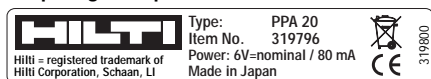


Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la commande à distance



Recycler les déchets

Plaque signalétique



PPA 20

fr

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

La désignation et le numéro de série du modèle se trouvent sur la plaque signalétique de la commande à distance. Inscrire ces renseignements dans le mode d'emploi et toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type : _____

N° de série : _____

2 Description

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le PPA 20 est conçu pour arrêter et mettre en marche les lasers de canalisation PP 10/11, activer l'orientation horizontale et sélectionner le mode Laser sans utiliser l'instrument.

Toute manipulation ou modification de la commande à distance est interdite.

Bien respecter les consignes concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de la commande à distance qui figurent dans le présent mode d'emploi.

2.2 Éléments livrés

- 1 Commande à distance PPA 20
- 1 Mode d'emploi PPA 20
- 4 Piles (piles AAA)

3 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques !

REMARQUE

Sous réserve de modifications techniques !

| | |
|--|---|
| Rayon d'action de la commande à distance | Dans le tuyau par l'avant : 200 m (650 pieds) |
| Dimensions (L x l x h) | 155 mm x 68 mm x 20 mm (6,1" x 2,7" x 0,8") |
| Poids (avec les piles) | 0,2 kg (7 oz) |
| Alimentation électrique | 4 piles AAA |
| Autonomie de fonctionnement (piles alcalines au manganèse) | Température +20 °C (68°F) : env. 8 mois |
| Température de service | -20... +50 °C (-4 à 122°F) |
| Température de stockage | -30... +60 °C (-22 à 140°F) |
| Classe de protection | Selon IP 56 (conformément à IEC 60529) |

Plages de travail de la commande à distance

| | |
|----------------------------------|--|
| Plage de travail 1 (valeur type) | Commande par l'avant : 200 m (650 pieds) |
| Plage de travail 2 (valeur type) | Commande par le côté du panneau de commande : 45 m (150 pieds) |
| Plage de travail 3 (valeur type) | Commande par le haut : 25 m (80 pieds) |

4 Consignes de sécurité

4.1 Consignes de sécurité générales

- a) En plus des consignes de sécurité figurant dans les différentes sections du présent mode d'emploi, il importe de toujours bien respecter les directives suivantes.
- b) Prêter attention aux influences de l'environnement de l'espace de travail. Ne pas utiliser la commande à distance dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.

4.2 Aménagement correct du poste de travail

- a) **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours rester stable et à garder l'équilibre.**
- b) Utiliser la commande à distance uniquement dans les limites d'application définies.

4.2.1 Compatibilité électromagnétique

Bien que la commande à distance réponde aux exigences les plus sévères des directives respectives, Hilti ne peut entièrement exclure la possibilité qu'un rayonnement très intense produise des interférences sur la commande à distance et perturbe son fonctionnement. Dans ce cas ou en cas d'autres incertitudes, il est conseillé d'effectuer des mesures de contrôle pour vérifier la précision de la commande à distance. De même, Hilti n'exclut pas la possibilité qu'elle produise des interférences sur d'autres appareils (par ex. systèmes de navigation pour avions).

4.3 Consignes de sécurité générales

- a) Avant toute utilisation, la commande à distance doit être contrôlée. Si la commande à distance est endommagée, la faire réparer par le S.A.V. Hilti.
- b) Bien que la commande à distance soit conçue pour être utilisée dans les conditions de chantier les plus dures, en prendre soin comme de tout autre instrument optique et électrique (par ex. jumelles, lunettes, appareil photo).
- c) Bien que la commande à distance soit parfaitement étanche, il est conseillé d'éliminer toute trace d'humidité en l'essuyant avant de la ranger dans son coffret de transport.
- d) Vérifier que votre PPA 20 réponde uniquement à votre PP 10/11 et pas à un autre PP 10/11 utilisé sur le chantier.

4.3.1 Dangers électriques

- a) Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants.
- b) Ne pas surchauffer les piles et ne pas les exposer au feu. Les piles peuvent exploser ou des substances toxiques peuvent être dégagées.
- c) Ne pas recharger les piles.
- d) Ne pas souder les piles dans la commande à distance.
- e) Ne pas décharger les piles en provoquant un court-circuit, cela risque d'entraîner une surchauffe et la déformation de celles-ci.
- f) Ne pas ouvrir les piles et ne pas les soumettre à des contraintes mécaniques excessives.

5 Mise en service



REMARQUE

L'appareil doit uniquement être utilisé avec les piles recommandées par Hilti.

ATTENTION

Ne pas utiliser de piles endommagées.

DANGER

Ne pas utiliser de piles neuves avec des piles usagées. Ne pas utiliser de piles de différentes marques ou de types différents.

5.1 Remplacement des piles

1. Le couvercle à l'arrière de la commande à distance se déplace dès qu'il est enfoncé dans le sens de la flèche. Retirer le couvercle afin de pouvoir remplacer les piles.
2. Retirer les 4 piles usagées et les remplacer par des neuves.
3. Remettre le couvercle en le glissant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

6 Utilisation

6.1 Travaux avec l'appareil

La fonction "Cadenas" doit être annulée sur l'appareil laser.

La commande à distance PPA 20 permet de mettre en MARCHÉ et d'ARRÊTER le laser, d'activer l'orientation horizontale et de sélectionner le mode Laser.

Appuyer sur les boutons correspondants de la commande à distance pour activer leur fonction respective.

6.2 Travaux en mode Standby (PP 10/11)

Pour arrêter le laser, appuyer sur le bouton ON/OFF sur le laser.

Le bouton ON/OFF sur la commande à distance permet uniquement d'arrêter le faisceau laser, le laser fonctionne

alors en mode Standby (la DEL Standby sur le laser clignote lentement).

Si la commande à distance est utilisée, orienter la fenêtre d'émission du signal de la commande à distance vers la fenêtre de réception du laser.

Lors de la mise en marche du laser, maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes.

REMARQUE

Si le laser de canalisation est déplacé, il ne peut plus être mis en marche par la commande à distance. Le message d'erreur Error apparaît sur la zone d'affichage du laser de canalisation, le faisceau laser clignote lentement.

Utiliser le bouton marche/arrêt sur le laser de canalisation et contrôler la disposition du laser.

6.3 Contrôle de la fiabilité

Voir mode d'emploi du PP 10/11

7 Nettoyage et entretien

7.1 Nettoyage et séchage

Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et doux ; humidifier avec un peu d'eau ou d'alcool pur, si besoin est.

REMARQUE

- N'utiliser aucun autre liquide qui pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Respecter les plages de températures en cas de stockage du matériel, notamment en hiver ou en été, à l'intérieur d'un véhicule. (-30 °C à +60 °C).

7.2 Stockage

Si votre appareil a été mouillé, le déballer. Sécher l'appareil, sa mallette de transport et les accessoires (température max. 40 °C) et nettoyer le tout. Ne remballer le matériel qu'une fois complètement sec.

Si votre matériel est resté longtemps stocké ou s'il a été transporté sur une longue distance, vérifier sa précision (mesure de contrôle) avant de l'utiliser.

7.3 Service de calibrage Hilti

Nous recommandons de confier régulièrement la commande à distance au service de calibrage Hilti, pour pouvoir garantir la fiabilité selon les normes applicables et les réglementations en vigueur.

Le Service de calibrage Hilti est à la disposition des utilisateurs ; nous vous recommandons de faire contrôler la commande à distance au moins une fois par an.

Le service de calibrage Hilti certifie qu'au jour du contrôle, les spécifications de la commande à distance vérifiées sont conformes aux caractéristiques techniques figurant dans le mode d'emploi.

En cas d'écart avec les données du constructeur, le réglage des appareils de mesure utilisés est réinitialisé. Après l'ajustage et le contrôle, une plaquette de calibrage est apposée sur la commande à distance et il est certifié par écrit, au moyen d'un certificat de calibrage, que la commande à distance fonctionne dans les plages de caractéristiques indiquées par le constructeur.

Les certificats de calibrage sont systématiquement requis pour les entreprises qui sont certifiées selon ISO 900X.

Le revendeur Hilti agréé le plus proche se tient à votre disposition pour vous conseiller.

7.4 Transport

Pour transporter ou renvoyer le matériel, utiliser soit le coffret de livraison Hilti, soit tout autre emballage de même qualité.

ATTENTION

Toujours enlever les piles/le bloc-accu avant de renvoyer la commande à distance.

8 Recyclage

ATTENTION

En cas de recyclage incorrect de votre matériel, les risques suivants peuvent se présenter : La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les piles abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte voire de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.



fr

Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri adéquat. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consulter le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils de mesure électroniques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne concernant les appareils électriques et électroniques anciens et sa transposition au niveau national, les appareils électriques et les blocs-accus usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière non polluante.



Les piles doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales en vigueur.

9 Garantie constructeur des appareils

En cas de questions relatives aux conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire HILTI local.

10 Déclaration de conformité CE (original)

| | |
|-------------------------|---------------------|
| Désignation : | Commande à distance |
| Désignation du modèle : | PPA 20 |
| Année de fabrication : | 2005 |

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes : jusqu'au 19 avril 2016 : 2004/108/CE, à partir du 20 avril 2016 : 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

fr

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2016



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2016

Documentation technique par :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151223

